

7 May 2004

State Efforts to Influence Interpretation Under NAFTA

Mark Friedman
Debevoise & Plimpton LLP

- I. Basic rules of treaty interpretation – Vienna Convention on the Law of Treaties Arts. 31 and 32
- II. Methods of influence
 - A. Disputing Party submissions
 - B. Non-disputing Party submissions – Art. 1128
 - C. Parties acting in concert under Fair Trade Commission (“FTC”) – Arts. 1131, 2001
- III. Potential significance of “binding” interpretations applying to pending disputes
 - A. Risk to investor in this arbitration without privity
 - B. The limited examples to date
 - 1. FTC interpretation on “fair and equitable” treatment
 - 2. Agreed Minutes between the Czech Republic and the Netherlands
 - 3. SECO letter regarding umbrella clauses
 - C. The role of the tribunal in applying an interpretation

rendered and no disputing party has requested revision or annulment of the award, or

(ii) revision or annulment proceedings have been completed; and

(b) in the case of a final award under the ICSID Additional Facility Rules or the UNCITRAL Arbitration Rules

(i) three months have elapsed from the date the award was rendered and no disputing party has commenced a proceeding to revise, set aside or annul the award, or

(ii) a court has dismissed or allowed an application to revise, set aside or annul the award and there is no further appeal.

4. Each Party shall provide for the enforcement of an award in its territory.

5. If a disputing Party fails to abide by or comply with a final award, the Commission, on delivery of a request by a Party whose investor was a party to the arbitration, shall establish a panel under Article 2008 (Request for an Arbitral Panel). The requesting Party may seek in such proceedings:

(a) a determination that the failure to abide by or comply with the final award is inconsistent with the obligations of this Agreement; and

(b) a recommendation that the Party abide by or comply with the final award.

6. A disputing investor may seek enforcement of an arbitration award under the ICSID Convention, the New York Convention or the InterAmerican Convention regardless of whether proceedings have been taken under paragraph 5.

7. A claim that is submitted to arbitration under this Section shall be considered to arise out of a commercial relationship or transaction for purposes of Article I of the New York Convention and Article I of the InterAmerican Convention.



Article 1137: General

Time when a Claim is Submitted to Arbitration

1. A claim is submitted to arbitration under this Section when:

(a) the request for arbitration under paragraph (1) of Article 36 of the ICSID Convention has been received by the Secretary-General;

(b) the notice of arbitration under Article 2 of Schedule C of the ICSID Additional Facility Rules has been received by the Secretary-General; or

(c) the notice of arbitration given under the UNCITRAL Arbitration Rules is received by the disputing Party.

Service of Documents

2. Delivery of notice and other documents on a Party shall be made to the place named for that Party in Annex 1137.2.

Receipts under Insurance or Guarantee Contracts

disputing party or, unless the disputing parties disapprove, on its own initiative, may appoint one or more experts to report to it in writing on any factual issue concerning environmental, health, safety or other scientific matters raised by a disputing party in a proceeding, subject to such terms and conditions as the disputing parties may agree.



Article 1134: Interim Measures of Protection

A Tribunal may order an interim measure of protection to preserve the rights of a disputing party, or to ensure that the Tribunal's jurisdiction is made fully effective, including an order to preserve evidence in the possession or control of a disputing party or to protect the Tribunal's jurisdiction. A Tribunal may not order attachment or enjoin the application of the measure alleged to constitute a breach referred to in Article 1116 or 1117. For purposes of this paragraph, an order includes a recommendation.



Article 1135: Final Award

1. Where a Tribunal makes a final award against a Party, the Tribunal may award, separately or in combination, only:

- (a) monetary damages and any applicable interest;
- (b) restitution of property, in which case the award shall provide that the disputing Party may pay monetary damages and any applicable interest in lieu of restitution.

A tribunal may also award costs in accordance with the applicable arbitration rules.

2. Subject to paragraph 1, where a claim is made under Article 1117(1):

- (a) an award of restitution of property shall provide that restitution be made to the enterprise;
- (b) an award of monetary damages and any applicable interest shall provide that the sum be paid to the enterprise; and
- (c) the award shall provide that it is made without prejudice to any right that any person may have in the relief under applicable domestic law.

3. A Tribunal may not order a Party to pay punitive damages.



Article 1136: Finality and Enforcement of an Award

1. An award made by a Tribunal shall have no binding force except between the disputing parties and in respect of the particular case.

2. Subject to paragraph 3 and the applicable review procedure for an interim award, a disputing party shall abide by and comply with an award without delay.

3. A disputing party may not seek enforcement of a final award until:

- (a) in the case of a final award made under the ICSID Convention
 - (i) 120 days have elapsed from the date the award was

Article 1128: Participation by a Party

On written notice to the disputing parties, a Party may make submissions to a Tribunal on a question of interpretation of this Agreement.

**Article 1129: Documents**

1. A Party shall be entitled to receive from the disputing Party, at the cost of the requesting Party a copy of:

- (a) the evidence that has been tendered to the Tribunal; and
- (b) the written argument of the disputing parties.

2. A Party receiving information pursuant to paragraph 1 shall treat the information as if it were a disputing Party.

**Article 1130: Place of Arbitration**

Unless the disputing parties agree otherwise, a Tribunal shall hold an arbitration in the territory of a Party that is a party to the New York Convention, selected in accordance with:

- (a) the ICSID Additional Facility Rules if the arbitration is under those Rules or the ICSID Convention; or
- (b) the UNCITRAL Arbitration Rules if the arbitration is under those Rules.

**Article 1131: Governing Law**

1. A Tribunal established under this Section shall decide the issues in dispute in accordance with this Agreement and applicable rules of international law.

2. An interpretation by the Commission of a provision of this Agreement shall be binding on a Tribunal established under this Section.

**Article 1132: Interpretation of Annexes**

1. Where a disputing Party asserts as a defense that the measure alleged to be a breach is within the scope of a reservation or exception set out in Annex I, Annex II, Annex III or Annex IV, on request of the disputing Party, the Tribunal shall request the interpretation of the Commission on the issue. The Commission, within 60 days of delivery of the request, shall submit in writing its interpretation to the Tribunal.

2. Further to Article 1131(2), a Commission interpretation submitted under paragraph 1 shall be binding on the Tribunal. If the Commission fails to submit an interpretation within 60 days, the Tribunal shall decide the issue.

**Article 1133: Expert Reports**

Without prejudice to the appointment of other kinds of experts where authorized by the applicable arbitration rules, a Tribunal, at the request of a

6. Where a Tribunal has been established under this Article, a disputing investor that has submitted a claim to arbitration under Article 1116 or 1117 and that has not been named in a request made under paragraph 3 may make a written request to the Tribunal that it be included in an order made under paragraph 2, and shall specify in the request:

- (a) the name and address of the disputing investor;
- (b) the nature of the order sought; and
- (c) the grounds on which the order is sought.

7. A disputing investor referred to in paragraph 6 shall deliver a copy of its request to the disputing parties named in a request made under paragraph 3.

8. A Tribunal established under Article 1120 shall not have jurisdiction to decide a claim, or a part of a claim, over which a Tribunal established under this Article has assumed jurisdiction.

9. On application of a disputing party, a Tribunal established under this Article, pending its decision under paragraph 2, may order that the proceedings of a Tribunal established under Article 1120 be stayed, unless the latter Tribunal has already adjourned its proceedings.

10. A disputing Party shall deliver to the Secretariat, within 15 days of receipt by the disputing Party, a copy of:

- (a) a request for arbitration made under paragraph (1) of Article 36 of the ICSID Convention;
- (b) a notice of arbitration made under Article 2 of Schedule C of the ICSID Additional Facility Rules; or
- (c) a notice of arbitration given under the UNCITRAL Arbitration Rules.

11. A disputing Party shall deliver to the Secretariat a copy of a request made under paragraph 3:

- (a) within 15 days of receipt of the request, in the case of a request made by a disputing investor;
- (b) within 15 days of making the request, in the case of a request made by the disputing Party.

12. A disputing Party shall deliver to the Secretariat a copy of a request made under paragraph 6 within 15 days of receipt of the request.

13. The Secretariat shall maintain a public register of the documents referred to in paragraphs 10, 11 and 12.



Article 1127: Notice

A disputing Party shall deliver to the other Parties:

- (a) written notice of a claim that has been submitted to arbitration no later than 30 days after the date that the claim is submitted; and
- (b) copies of all pleadings filed in the arbitration.



Schedule C to the ICSID Additional Facility Rules, and without prejudice to an objection to an arbitrator based on Article 1124(3) or on a ground other than nationality:

(a) the disputing Party agrees to the appointment of each individual member of a Tribunal established under the ICSID Convention or the ICSID Additional Facility Rules;

(b) a disputing investor referred to in Article 1116 may submit a claim to arbitration, or continue a claim, under the ICSID Convention or the ICSID Additional Facility Rules, only on condition that the disputing investor agrees in writing to the appointment of each individual member of the Tribunal; and

(c) a disputing investor referred to in Article 1117(1) may submit a claim to arbitration, or continue a claim, under the ICSID Convention or the ICSID Additional Facility Rules, only on condition that the disputing investor and the enterprise agree in writing to the appointment of each individual member of the Tribunal.

Article 1126: Consolidation

1. A Tribunal established under this Article shall be established under the UNCITRAL Arbitration Rules and shall conduct its proceedings in accordance with those Rules, except as modified by this Section.

2. Where a Tribunal established under this Article is satisfied that claims have been submitted to arbitration under Article 1120 that have a question of law or fact in common, the Tribunal may, in the interests of fair and efficient resolution of the claims, and after hearing the disputing parties, by order:

(a) assume jurisdiction over, and hear and determine together, all or part of the claims; or

(b) assume jurisdiction over, and hear and determine one or more of the claims, the determination of which it believes would assist in the resolution of the others.

3. A disputing party that seeks an order under paragraph 2 shall request the Secretary-General to establish a Tribunal and shall specify in the request:

(a) the name of the disputing Party or disputing investors against which the order is sought;

(b) the nature of the order sought; and

(c) the grounds on which the order is sought.

4. The disputing party shall deliver to the disputing Party or disputing investors against which the order is sought a copy of the request.

5. Within 60 days of receipt of the request, the Secretary-General shall establish a Tribunal comprising three arbitrators. The Secretary-General shall appoint the presiding arbitrator from the roster referred to in Article 1124(4). In the event that no such presiding arbitrator is available to serve, the Secretary-General shall appoint, from the ICSID Panel of Arbitrators, a presiding arbitrator who is not a national of any of the Parties. The Secretary-General shall appoint the two other members from the roster referred to in Article 1124(4), and to the extent not available from that roster, from the ICSID Panel of Arbitrators, and to the extent not available from that Panel, in the discretion of the Secretary-General. One member shall be a national of the disputing Party and one member shall be a national of a Party of the disputing investors.

(b) Annex 1120.1(b) shall not apply.

▲

Article 1122: Consent to Arbitration

1. Each Party consents to the submission of a claim to arbitration in accordance with the procedures set out in this Agreement.

2. The consent given by paragraph 1 and the submission by a disputing investor of a claim to arbitration shall satisfy the requirement of:

(a) Chapter II of the ICSID Convention (Jurisdiction of the Centre) and the Additional Facility Rules for written consent of the parties;

(b) Article II of the New York Convention for an agreement in writing; and

(c) Article I of the InterAmerican Convention for an agreement.

▲

Article 1123: Number of Arbitrators and Method of Appointment

Except in respect of a Tribunal established under Article 1126, and unless the disputing parties otherwise agree, the Tribunal shall comprise three arbitrators, one arbitrator appointed by each of the disputing parties and the third, who shall be the presiding arbitrator, appointed by agreement of the disputing parties.

▲

Article 1124: Constitution of a Tribunal When a Party Fails to Appoint an Arbitrator or the Disputing Parties Are Unable to Agree on a Presiding Arbitrator

1. The Secretary-General shall serve as appointing authority for an arbitration under this Section.

2. If a Tribunal, other than a Tribunal established under Article 1126, has not been constituted within 90 days from the date that a claim is submitted to arbitration, the Secretary-General, on the request of either disputing party, shall appoint, in his discretion, the arbitrator or arbitrators not yet appointed, except that the presiding arbitrator shall be appointed in accordance with paragraph 3.

3. The Secretary-General shall appoint the presiding arbitrator from the roster of presiding arbitrators referred to in paragraph 4, provided that the presiding arbitrator shall not be a national of the disputing Party or a national of the Party of the disputing investor. In the event that no such presiding arbitrator is available to serve, the Secretary-General shall appoint, from the ICSID Panel of Arbitrators, a presiding arbitrator who is not a national of any of the Parties.

4. On the date of entry into force of this Agreement, the Parties shall establish, and thereafter maintain, a roster of 45 presiding arbitrators meeting the qualifications of the Convention and rules referred to in Article 1120 and experienced in international law and investment matters. The roster members shall be appointed by consensus and without regard to nationality.

▲

Article 1125: Agreement to Appointment of Arbitrators

For purposes of Article 39 of the ICSID Convention and Article 7 of

Article 1134: Interim Measures of Protection
Article 1135: Final Award
Article 1136: Finality and Enforcement of an Award
Article 1137: General
Article 1138: Exclusions

Section C - Definitions

Article 1139: Definitions

Annex 1120.1: Submission of a Claim to Arbitration
Annex 1137.2: Service of Documents on a Party Under Section B
Annex 1137.4: Publication of an Award
Annex 1138.2: Exclusions from Dispute Settlement

Article 1121: Conditions Precedent to Submission of a Claim to Arbitration

1. A disputing investor may submit a claim under Article 1116 to arbitration only if:

(a) the investor consents to arbitration in accordance with the procedures set out in this Agreement; and

(b) the investor and, where the claim is for loss or damage to an interest in an enterprise of another Party that is a juridical person that the investor owns or controls directly or indirectly, the enterprise, waive their right to initiate or continue before any administrative tribunal or court under the law of any Party, or other dispute settlement procedures, any proceedings with respect to the measure of the disputing Party that is alleged to be a breach referred to in Article 1116, except for proceedings for injunctive, declaratory or other extraordinary relief, not involving the payment of damages, before an administrative tribunal or court under the law of the disputing Party.

2. A disputing investor may submit a claim under Article 1117 to arbitration only if both the investor and the enterprise:

(a) consent to arbitration in accordance with the procedures set out in this Agreement; and

(b) waive their right to initiate or continue before any administrative tribunal or court under the law of any Party, or other dispute settlement procedures, any proceedings with respect to the measure of the disputing Party that is alleged to be a breach referred to in Article 1117, except for proceedings for injunctive, declaratory or other extraordinary relief, not involving the payment of damages, before an administrative tribunal or court under the law of the disputing Party.

3. A consent and waiver required by this Article shall be in writing, shall be delivered to the disputing Party and shall be included in the submission of a claim to arbitration.

4. Only where a disputing Party has deprived a disputing investor of control of an enterprise:

(a) a waiver from the enterprise under paragraph 1(b) or 2(b) shall not be required; and

2. The applicable arbitration rules shall govern the arbitration except to the extent modified by this Section.

CONTINUE >>

Important Notices

Date Modified: 2003-04-24

(b) Article 1502(3)(a) (Monopolies and State Enterprises) where the monopoly has acted in a manner inconsistent with the Party's obligations under Section A, and that the enterprise has incurred loss or damage by reason of, or arising out of, that breach.

2. An investor may not make a claim on behalf of an enterprise described in paragraph 1 if more than three years have elapsed from the date on which the enterprise first acquired, or should have first acquired, knowledge of the alleged breach and knowledge that the enterprise has incurred loss or damage.

3. Where an investor makes a claim under this Article and the investor or a non-controlling investor in the enterprise makes a claim under Article 1116 arising out of the same events that gave rise to the claim under this Article, and two or more of the claims are submitted to arbitration under Article 1120, the claims should be heard together by a Tribunal established under Article 1126, unless the Tribunal finds that the interests of a disputing party would be prejudiced thereby.

4. An investment may not make a claim under this Section.



Article 1118: Settlement of a Claim through Consultation and Negotiation

The disputing parties should first attempt to settle a claim through consultation or negotiation.



Article 1119: Notice of Intent to Submit a Claim to Arbitration

The disputing investor shall deliver to the disputing Party written notice of its intention to submit a claim to arbitration at least 90 days before the claim is submitted, which notice shall specify:

- (a) the name and address of the disputing investor and, where a claim is made under Article 1117, the name and address of the enterprise;
- (b) the provisions of this Agreement alleged to have been breached and any other relevant provisions;
- (c) the issues and the factual basis for the claim; and
- (d) the relief sought and the approximate amount of damages claimed.



Article 1120: Submission of a Claim to Arbitration

1. Except as provided in Annex 1120.1, and provided that six months have elapsed since the events giving rise to a claim, a disputing investor may submit the claim to arbitration under:

- (a) the ICSID Convention, provided that both the disputing Party and the Party of the investor are parties to the Convention;
- (b) the Additional Facility Rules of ICSID, provided that either the disputing Party or the Party of the investor, but not both, is a party to the ICSID Convention; or
- (c) the UNCITRAL Arbitration Rules.

Article 1114: Environmental Measures

1. Nothing in this Chapter shall be construed to prevent a Party from adopting, maintaining or enforcing any measure otherwise consistent with this Chapter that it considers appropriate to ensure that investment activity in its territory is undertaken in a manner sensitive to environmental concerns.

2. The Parties recognize that it is inappropriate to encourage investment by relaxing domestic health, safety or environmental measures. Accordingly, a Party should not waive or otherwise derogate from, or offer to waive or otherwise derogate from, such measures as an encouragement for the establishment, acquisition, expansion or retention in its territory of an investment of an investor. If a Party considers that another Party has offered such an encouragement, it may request consultations with the other Party and the two Parties shall consult with a view to avoiding any such encouragement.

**Section B Settlement of Disputes between a Party
and
an Investor of Another Party****Article 1115: Purpose**

Without prejudice to the rights and obligations of the Parties under Chapter Twenty (Institutional Arrangements and Dispute Settlement Procedures), this Section establishes a mechanism for the settlement of investment disputes that assures both equal treatment among investors of the Parties in accordance with the principle of international reciprocity and due process before an impartial tribunal.

**Article 1116: Claim by an Investor of a Party on Its Own Behalf**

1. An investor of a Party may submit to arbitration under this Section a claim that another Party has breached an obligation under:

(a) Section A or Article 1503(2) (State Enterprises), or

(b) Article 1502(3)(a) (Monopolies and State Enterprises) where the monopoly has acted in a manner inconsistent with the Party's obligations under Section A,

and that the investor has incurred loss or damage by reason of, or arising out of, that breach.

2. An investor may not make a claim if more than three years have elapsed from the date on which the investor first acquired, or should have first acquired, knowledge of the alleged breach and knowledge that the investor has incurred loss or damage.

**Article 1117: Claim by an Investor of a Party on Behalf of an Enterprise**

1. An investor of a Party, on behalf of an enterprise of another Party that is a juridical person that the investor owns or controls directly or indirectly, may submit to arbitration under this Section a claim that the other Party has breached an obligation under:

(a) Section A or Article 1503(2) (State Enterprises), or

discriminatory measure of general application shall not be considered a measure tantamount to an expropriation of a debt security or loan covered by this Chapter solely on the ground that the measure imposes costs on the debtor that cause it to default on the debt.



Article 1111: Special Formalities and Information Requirements

1. Nothing in Article 1102 shall be construed to prevent a Party from adopting or maintaining a measure that prescribes special formalities in connection with the establishment of investments by investors of another Party, such as a requirement that investors be residents of the Party or that investments be legally constituted under the laws or regulations of the Party, provided that such formalities do not materially impair the protections afforded by a Party to investors of another Party and investments of investors of another Party pursuant to this Chapter.

2. Notwithstanding Articles 1102 or 1103, a Party may require an investor of another Party, or its investment in its territory, to provide routine information concerning that investment solely for informational or statistical purposes. The Party shall protect such business information that is confidential from any disclosure that would prejudice the competitive position of the investor or the investment. Nothing in this paragraph shall be construed to prevent a Party from otherwise obtaining or disclosing information in connection with the equitable and good faith application of its law.



Article 1112: Relation to Other Chapters

1. In the event of any inconsistency between this Chapter and another Chapter, the other Chapter shall prevail to the extent of the inconsistency.

2. A requirement by a Party that a service provider of another Party post a bond or other form of financial security as a condition of providing a service into its territory does not of itself make this Chapter applicable to the provision of that crossborder service. This Chapter applies to that Party's treatment of the posted bond or financial security.



Article 1113: Denial of Benefits

1. A Party may deny the benefits of this Chapter to an investor of another Party that is an enterprise of such Party and to investments of such investor if investors of a non-Party own or control the enterprise and the denying Party:

(a) does not maintain diplomatic relations with the non-Party; or

(b) adopts or maintains measures with respect to the non-Party that prohibit transactions with the enterprise or that would be violated or circumvented if the benefits of this Chapter were accorded to the enterprise or to its investments.

2. Subject to prior notification and consultation in accordance with Articles 1803 (Notification and Provision of Information) and 2006 (Consultations), a Party may deny the benefits of this Chapter to an investor of another Party that is an enterprise of such Party and to investments of such investors if investors of a non-Party own or control the enterprise and the enterprise has no substantial business activities in the territory of the Party under whose law it is constituted or organized.



(d) reports of transfers of currency or other monetary instruments;
or

(e) ensuring the satisfaction of judgments in adjudicatory proceedings.

5. Paragraph 3 shall not be construed to prevent a Party from imposing any measure through the equitable, non-discriminatory and good faith application of its laws relating to the matters set out in subparagraphs (a) through (e) of paragraph 4.

6. Notwithstanding paragraph 1, a Party may restrict transfers of returns in kind in circumstances where it could otherwise restrict such transfers under this Agreement, including as set out in paragraph 4.



Article 1110: Expropriation and Compensation

1. No Party may directly or indirectly nationalize or expropriate an investment of an investor of another Party in its territory or take a measure tantamount to nationalization or expropriation of such an investment ("expropriation"), except:

(a) for a public purpose;

(b) on a non-discriminatory basis;

(c) in accordance with due process of law and Article 1105(1); and

(d) on payment of compensation in accordance with paragraphs 2 through 6.

2. Compensation shall be equivalent to the fair market value of the expropriated investment immediately before the expropriation took place ("date of expropriation"), and shall not reflect any change in value occurring because the intended expropriation had become known earlier. Valuation criteria shall include going concern value, asset value including declared tax value of tangible property, and other criteria, as appropriate, to determine fair market value.

3. Compensation shall be paid without delay and be fully realizable.

4. If payment is made in a G7 currency, compensation shall include interest at a commercially reasonable rate for that currency from the date of expropriation until the date of actual payment.

5. If a Party elects to pay in a currency other than a G7 currency, the amount paid on the date of payment, if converted into a G7 currency at the market rate of exchange prevailing on that date, shall be no less than if the amount of compensation owed on the date of expropriation had been converted into that G7 currency at the market rate of exchange prevailing on that date, and interest had accrued at a commercially reasonable rate for that G7 currency from the date of expropriation until the date of payment.

6. On payment, compensation shall be freely transferable as provided in Article 1109.

7. This Article does not apply to the issuance of compulsory licenses granted in relation to intellectual property rights, or to the revocation, limitation or creation of intellectual property rights, to the extent that such issuance, revocation, limitation or creation is consistent with Chapter Seventeen (Intellectual Property).

8. For purposes of this Article and for greater certainty, a non-

agreements, or with respect to sectors, set out in its Schedule to Annex IV.

7. Articles 1102, 1103 and 1107 do not apply to:

- (a) procurement by a Party or a state enterprise; or
- (b) subsidies or grants provided by a Party or a state enterprise, including government supported loans, guarantees and insurance.

8. The provisions of:

- (a) Article 1106(1)(a), (b) and (c), and (3)(a) and (b) do not apply to qualification requirements for goods or services with respect to export promotion and foreign aid programs;
- (b) Article 1106(1)(b), (c), (f) and (g), and (3)(a) and (b) do not apply to procurement by a Party or a state enterprise; and
- (c) Article 1106(3)(a) and (b) do not apply to requirements imposed by an importing Party relating to the content of goods necessary to qualify for preferential tariffs or preferential quotas.



Article 1109: Transfers

1. Each Party shall permit all transfers relating to an investment of an investor of another Party in the territory of the Party to be made freely and without delay. Such transfers include:

- (a) profits, dividends, interest, capital gains, royalty payments, management fees, technical assistance and other fees, returns in kind and other amounts derived from the investment;
- (b) proceeds from the sale of all or any part of the investment or from the partial or complete liquidation of the investment;
- (c) payments made under a contract entered into by the investor, or its investment, including payments made pursuant to a loan agreement;
- (d) payments made pursuant to Article 1110; and
- (e) payments arising under Section B.

2. Each Party shall permit transfers to be made in a freely usable currency at the market rate of exchange prevailing on the date of transfer with respect to spot transactions in the currency to be transferred.

3. No Party may require its investors to transfer, or penalize its investors that fail to transfer, the income, earnings, profits or other amounts derived from, or attributable to, investments in the territory of another Party.

4. Notwithstanding paragraphs 1 and 2, a Party may prevent a transfer through the equitable, non-discriminatory and good faith application of its laws relating to:

- (a) bankruptcy, insolvency or the protection of the rights of creditors;
- (b) issuing, trading or dealing in securities;
- (c) criminal or penal offenses;

(b) necessary to protect human, animal or plant life or health; or

(c) necessary for the conservation of living or non-living exhaustible natural resources.

▲

Article 1107: Senior Management and Boards of Directors

1. No Party may require that an enterprise of that Party that is an investment of an investor of another Party appoint to senior management positions individuals of any particular nationality.

2. A Party may require that a majority of the board of directors, or any committee thereof, of an enterprise of that Party that is an investment of an investor of another Party, be of a particular nationality, or resident in the territory of the Party, provided that the requirement does not materially impair the ability of the investor to exercise control over its investment.

▲

Article 1108: Reservations and Exceptions

1. Articles 1102, 1103, 1106 and 1107 do not apply to:

(a) any existing non-conforming measure that is maintained by

(i) a Party at the federal level, as set out in its Schedule to Annex I or III,

(ii) a state or province, for two years after the date of entry into force of this Agreement, and thereafter as set out by a Party in its Schedule to Annex I in accordance with paragraph 2, or

(iii) a local government;

(b) the continuation or prompt renewal of any non-conforming measure referred to in subparagraph (a); or

(c) an amendment to any non-conforming measure referred to in subparagraph (a) to the extent that the amendment does not decrease the conformity of the measure, as it existed immediately before the amendment, with Articles 1102, 1103, 1106 and 1107.

2. Each Party may set out in its Schedule to Annex I, within two years of the date of entry into force of this Agreement, any existing nonconforming measure maintained by a state or province, not including a local government.

3. Articles 1102, 1103, 1106 and 1107 do not apply to any measure that a Party adopts or maintains with respect to sectors, subsectors or activities, as set out in its Schedule to Annex II.

4. No Party may, under any measure adopted after the date of entry into force of this Agreement and covered by its Schedule to Annex II, require an investor of another Party, by reason of its nationality, to sell or otherwise dispose of an investment existing at the time the measure becomes effective.

5. Articles 1102 and 1103 do not apply to any measure that is an exception to, or derogation from, the obligations under Article 1703 (Intellectual Property National Treatment) as specifically provided for in that Article.

6. Article 1103 does not apply to treatment accorded by a Party pursuant to

- (a) to export a given level or percentage of goods or services;
- (b) to achieve a given level or percentage of domestic content;
- (c) to purchase, use or accord a preference to goods produced or services provided in its territory, or to purchase goods or services from persons in its territory;
- (d) to relate in any way the volume or value of imports to the volume or value of exports or to the amount of foreign exchange inflows associated with such investment;
- (e) to restrict sales of goods or services in its territory that such investment produces or provides by relating such sales in any way to the volume or value of its exports or foreign exchange earnings;
- (f) to transfer technology, a production process or other proprietary knowledge to a person in its territory, except when the requirement is imposed or the commitment or undertaking is enforced by a court, administrative tribunal or competition authority to remedy an alleged violation of competition laws or to act in a manner not inconsistent with other provisions of this Agreement; or
- (g) to act as the exclusive supplier of the goods it produces or services it provides to a specific region or world market.

2. A measure that requires an investment to use a technology to meet generally applicable health, safety or environmental requirements shall not be construed to be inconsistent with paragraph 1(f). For greater certainty, Articles 1102 and 1103 apply to the measure.

3. No Party may condition the receipt or continued receipt of an advantage, in connection with an investment in its territory of an investor of a Party or of a non-Party, on compliance with any of the following requirements:

- (a) to achieve a given level or percentage of domestic content;
- (b) to purchase, use or accord a preference to goods produced in its territory, or to purchase goods from producers in its territory;
- (c) to relate in any way the volume or value of imports to the volume or value of exports or to the amount of foreign exchange inflows associated with such investment; or
- (d) to restrict sales of goods or services in its territory that such investment produces or provides by relating such sales in any way to the volume or value of its exports or foreign exchange earnings.

4. Nothing in paragraph 3 shall be construed to prevent a Party from conditioning the receipt or continued receipt of an advantage, in connection with an investment in its territory of an investor of a Party or of a non-Party, on compliance with a requirement to locate production, provide a service, train or employ workers, construct or expand particular facilities, or carry out research and development, in its territory.

5. Paragraphs 1 and 3 do not apply to any requirement other than the requirements set out in those paragraphs.

6. Provided that such measures are not applied in an arbitrary or unjustifiable manner, or do not constitute a disguised restriction on international trade or investment, nothing in paragraph 1(b) or (c) or 3(a) or (b) shall be construed to prevent any Party from adopting or maintaining measures, including environmental measures:

- (a) necessary to secure compliance with laws and regulations that are not inconsistent with the provisions of this Agreement;

with respect to a state or province, treatment no less favorable than the most favorable treatment accorded, in like circumstances, by that state or province to investors, and to investments of investors, of the Party of which it forms a part.

4. For greater certainty, no Party may:

(a) impose on an investor of another Party a requirement that a minimum level of equity in an enterprise in the territory of the Party be held by its nationals, other than nominal qualifying shares for directors or incorporators of corporations; or

(b) require an investor of another Party, by reason of its nationality, to sell or otherwise dispose of an investment in the territory of the Party.



Article 1103: Most-Favored-Nation Treatment

1. Each Party shall accord to investors of another Party treatment no less favorable than that it accords, in like circumstances, to investors of any other Party or of a non-Party with respect to the establishment, acquisition, expansion, management, conduct, operation, and sale or other disposition of investments.

2. Each Party shall accord to investments of investors of another Party treatment no less favorable than that it accords, in like circumstances, to investments of investors of any other Party or of a non-Party with respect to the establishment, acquisition, expansion, management, conduct, operation, and sale or other disposition of investments.



Article 1104: Standard of Treatment

Each Party shall accord to investors of another Party and to investments of investors of another Party the better of the treatment required by Articles 1102 and 1103.



Article 1105: Minimum Standard of Treatment

1. Each Party shall accord to investments of investors of another Party treatment in accordance with international law, including fair and equitable treatment and full protection and security.

2. Without prejudice to paragraph 1 and notwithstanding Article 1108(7)(b), each Party shall accord to investors of another Party, and to investments of investors of another Party, non-discriminatory treatment with respect to measures it adopts or maintains relating to losses suffered by investments in its territory owing to armed conflict or civil strife.

3. Paragraph 2 does not apply to existing measures relating to subsidies or grants that would be inconsistent with Article 1102 but for Article 1108(7)(b).



Article 1106: Performance Requirements

1. No Party may impose or enforce any of the following requirements, or enforce any commitment or undertaking, in connection with the establishment, acquisition, expansion, management, conduct or operation of an investment of an investor of a Party or of a non-Party in its territory:

Article 1134: Interim Measures of Protection
Article 1135: Final Award
Article 1136: Finality and Enforcement of an Award
Article 1137: General
Article 1138: Exclusions

Section C - Definitions

Article 1139: Definitions

Annex 1120.1: Submission of a Claim to Arbitration
Annex 1137.2: Service of Documents on a Party Under Section B
Annex 1137.4: Publication of an Award
Annex 1138.2: Exclusions from Dispute Settlement

Section A - Investment



Article 1101: Scope and Coverage

1. This Chapter applies to measures adopted or maintained by a Party relating to:

- (a) investors of another Party;
- (b) investments of investors of another Party in the territory of the Party; and
- (c) with respect to Articles 1106 and 1114, all investments in the territory of the Party.

2. A Party has the right to perform exclusively the economic activities set out in Annex III and to refuse to permit the establishment of investment in such activities.

3. This Chapter does not apply to measures adopted or maintained by a Party to the extent that they are covered by Chapter Fourteen (Financial Services).

4. Nothing in this Chapter shall be construed to prevent a Party from providing a service or performing a function such as law enforcement, correctional services, income security or insurance, social security or insurance, social welfare, public education, public training, health, and child care, in a manner that is not inconsistent with this Chapter.




Article 1102: National Treatment

1. Each Party shall accord to investors of another Party treatment no less favorable than that it accords, in like circumstances, to its own investors with respect to the establishment, acquisition, expansion, management, conduct, operation, and sale or other disposition of investments.

2. Each Party shall accord to investments of investors of another Party treatment no less favorable than that it accords, in like circumstances, to investments of its own investors with respect to the establishment, acquisition, expansion, management, conduct, operation, and sale or other disposition of investments.

3. The treatment accorded by a Party under paragraphs 1 and 2 means,



NAFTA Secretariat
Secrétariat de l'ALÉNA
Secretariado del TLCAN

[Home](#) [Contact Us](#) [Search](#) [Help](#) [Español](#) [Français](#)

About the NAFTA Secretariat

Legal Texts

- ◉ North American Free Trade Agreement (NAFTA)
- ◉ Rules of Procedures
- ◉ Code of Conduct
- ◉ Procedural Forms

Dispute Settlement

National Sections

Resources

What's New?

Legal Texts

North American Free Trade Agreement

View another chapter:

- Chapter Eleven

PART FIVE: INVESTMENT, SERVICES AND RELATED MATTERS

Chapter Eleven: Investment

Section A - Investment

Article 1101: Scope and Coverage

Article 1102: National Treatment

Article 1103: Most-Favored-Nation Treatment

Article 1104: Standard of Treatment

Article 1105: Minimum Standard of Treatment

Article 1106: Performance Requirements

Article 1107: Senior Management and Boards of Directors

Article 1108: Reservations and Exceptions

Article 1109: Transfers

Article 1110: Expropriation and Compensation

Article 1111: Special Formalities and Information Requirements

Article 1112: Relation to Other Chapters

Article 1113: Denial of Benefits

Article 1114: Environmental Measures

Section B - Settlement of Disputes between a Party and an Investor of Another Party

Article 1115: Purpose

Article 1116: Claim by an Investor of a Party on Its Own Behalf

Article 1117: Claim by an Investor of a Party on Behalf of an Enterprise

Article 1118: Settlement of a Claim through Consultation and Negotiation

Article 1119: Notice of Intent to Submit a Claim to Arbitration

Article 1120: Submission of a Claim to Arbitration

Article 1121: Conditions Precedent to Submission of a Claim to Arbitration

Article 1122: Consent to Arbitration

Article 1123: Number of Arbitrators and Method of Appointment

Article 1124: Constitution of a Tribunal When a Party Fails to Appoint an Arbitrator or the Disputing Parties are Unable to Agree on a Presiding Arbitrator

Article 1125: Agreement to Appointment of Arbitrators

Article 1126: Consolidation

Article 1127: Notice

Article 1128: Participation by a Party

Article 1129: Documents

Article 1130: Place of Arbitration

Article 1131: Governing Law

Article 1132: Interpretation of Annexes

Article 1133: Expert Reports

Need Help

understanding
some terms?
[Use our Glossary](#)

Visit Our

[Frequently Asked
Questions](#)

1. *The Agreement Between the Government of Canada and the Government of the United States of America Concerning the Transboundary Movement of Hazardous Waste*, signed at Ottawa, October 28, 1986.

2. *The Agreement Between the United States of America and the United Mexican States on Cooperation for the Protection and Improvement of the Environment in the Border Area*, signed at La Paz, Baja California Sur, August 14, 1983.

Important Notices

Date Modified: 2004-03-24

multilateral cooperation to expand and enhance the benefits of this Agreement.

2. The Parties shall interpret and apply the provisions of this Agreement in the light of its objectives set out in paragraph 1 and in accordance with applicable rules of international law.



Article 103: Relation to Other Agreements

1. The Parties affirm their existing rights and obligations with respect to each other under the *General Agreement on Tariffs and Trade* and other agreements to which such Parties are party.

2. In the event of any inconsistency between this Agreement and such other agreements, this Agreement shall prevail to the extent of the inconsistency, except as otherwise provided in this Agreement.



Article 104: Relation to Environmental and Conservation Agreements

1. In the event of any inconsistency between this Agreement and the specific trade obligations set out in:

a) the *Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora*, done at Washington, March 3, 1973, as amended June 22, 1979,

b) the *Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer*, done at Montreal, September 16, 1987, as amended June 29, 1990,

c) the *Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and Their Disposal*, done at Basel, March 22, 1989, on its entry into force for Canada, Mexico and the United States, or

d) the agreements set out in Annex 104.1,

such obligations shall prevail to the extent of the inconsistency, provided that where a Party has a choice among equally effective and reasonably available means of complying with such obligations, the Party chooses the alternative that is the least inconsistent with the other provisions of this Agreement.

2. The Parties may agree in writing to modify Annex 104.1 to include any amendment to an agreement referred to in paragraph 1, and any other environmental or conservation agreement.




Article 105: Extent of Obligations

The Parties shall ensure that all necessary measures are taken in order to give effect to the provisions of this Agreement, including their observance, except as otherwise provided in this Agreement, by state and provincial governments.

▲ Annex 104.1

Bilateral and Other Environmental and Conservation Agreements



NAFTA Secretariat
Secrétariat de l'ALÉNA
Secretariado del TLCAN

[Home](#) [Contact Us](#) [Search](#) [Help](#) [Español](#) [Français](#)

About the NAFTA Secretariat

Legal Texts

- ◉ North American Free Trade Agreement (NAFTA)
- ◉ Rules of Procedures
- ◉ Code of Conduct
- ◉ Procedural Forms

Dispute Settlement

National Sections

Resources

What's New?

Legal Texts

North American Free Trade Agreement

View another chapter:

- Chapter One

PART ONE: GENERAL PART

Chapter One: Objectives

[Article 101: Establishment of the Free Trade Area](#)
[Article 102: Objectives](#)
[Article 103: Relation to Other Agreements](#)
[Article 104: Relation to Environmental and Conservation Agreements](#)
[Article 105: Extent of Obligations](#)
[Annex 104.1: Bilateral and Other Environmental and Conservation Agreements](#)

▲

Article 101: Establishment of the Free Trade Area

The Parties to this Agreement, consistent with Article XXIV of the *General Agreement on Tariffs and Trade*, hereby establish a free trade area.

▲


Article 102: Objectives

1. The objectives of this Agreement, as elaborated more specifically through its principles and rules, including national treatment, most-favored-nation treatment and transparency, are to:


- a) eliminate barriers to trade in, and facilitate the cross-border movement of, goods and services between the territories of the Parties;
- b) promote conditions of fair competition in the free trade area;
- c) increase substantially investment opportunities in the territories of the Parties;
- d) provide adequate and effective protection and enforcement of intellectual property rights in each Party's territory;
- e) create effective procedures for the implementation and application of this Agreement, for its joint administration and for the resolution of disputes; and
- f) establish a framework for further trilateral, regional and

Need Help
 understanding
 some terms?
[Use our Glossary](#)

Visit Our
[Frequently Asked Questions](#)


NAFTA Secretariat
Secrétariat de l'ALÉNA
Secretariado del TLCAN

[Home](#)
[Contact Us](#)
[Search](#)
[Help](#)
[Español](#)
[Français](#)


Legal Texts

About the NAFTA Secretariat
Legal Texts

- North American Free Trade Agreement (NAFTA)
- Rules of Procedures
- Code of Conduct
- Procedural Forms

Dispute Settlement
National Sections
Resources
What's New?

North American Free Trade Agreement

View another chapter:

- PREAMBLE

PREAMBLE

The Government of Canada, the Government of the United Mexican States and the Government of the United States of America, resolved to:

STRENGTHEN the special bonds of friendship and cooperation among their nations;

CONTRIBUTE to the harmonious development and expansion of world trade and provide a catalyst to broader international cooperation;

CREATE an expanded and secure market for the goods and services produced in their territories;

REDUCE distortions to trade;

ESTABLISH clear and mutually advantageous rules governing their trade;

ENSURE a predictable commercial framework for business planning and investment;

BUILD on their respective rights and obligations under the General Agreement on Tariffs and Trade and other multilateral and bilateral instruments of cooperation;

ENHANCE the competitiveness of their firms in global markets;

FOSTER creativity and innovation, and promote trade in goods and services that are the subject of intellectual property rights;

CREATE new employment opportunities and improve working conditions and living standards in their respective territories;

UNDERTAKE each of the preceding in a manner consistent with environmental protection and conservation;

PRESERVE their flexibility to safeguard the public welfare;

PROMOTE sustainable development;

STRENGTHEN the development and enforcement of environmental laws and regulations; and

PROTECT, enhance and enforce basic workers' rights;

Need Help

understanding
some terms?

[Use our Glossary](#)

Visit Our

[Frequently Asked
Questions](#)

3. In an arbitration under this Section, a Party shall not assert, as a defense, counterclaim, right of setoff or otherwise, that the disputing investor has received or will receive, pursuant to an insurance or guarantee contract, indemnification or other compensation for all or part of its alleged damages.

Publication of an Award

4. Annex 1137.4 applies to the Parties specified in that Annex with respect to publication of an award.



Article 1138: Exclusions

1. Without prejudice to the applicability or non-applicability of the dispute settlement provisions of this Section or of Chapter Twenty (Institutional Arrangements and Dispute Settlement Procedures) to other actions taken by a Party pursuant to Article 2102 (National Security), a decision by a Party to prohibit or restrict the acquisition of an investment in its territory by an investor of another Party, or its investment, pursuant to that Article shall not be subject to such provisions.

2. The dispute settlement provisions of this Section and of Chapter Twenty shall not apply to the matters referred to in Annex 1138.2.

Section C - Definitions



Article 1139: Definitions

For purposes of this Chapter:

disputing investor means an investor that makes a claim under Section B;

disputing parties means the disputing investor and the disputing Party;

disputing party means the disputing investor or the disputing Party;

disputing Party means a Party against which a claim is made under Section B;

enterprise means an "enterprise" as defined in Article 201 (Definitions of General Application), and a branch of an enterprise;

enterprise of a Party means an enterprise constituted or organized under the law of a Party, and a branch located in the territory of a Party and carrying out business activities there.

equity or debt securities includes voting and non-voting shares, bonds, convertible debentures, stock options and warrants;

G7 Currency means the currency of Canada, France, Germany, Italy, Japan, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland or the United States;

ICSID means the International Centre for Settlement of Investment Disputes;

ICSID Convention means the *Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of other States*, done at Washington, March 18, 1965;

InterAmerican Convention means the *InterAmerican Convention on International Commercial Arbitration*, done at Panama, January 30, 1975;

investment means:

- (a) an enterprise;
- (b) an equity security of an enterprise;
- (c) a debt security of an enterprise
 - (i) where the enterprise is an affiliate of the investor, or
 - (ii) where the original maturity of the debt security is at least three years,
 but does not include a debt security, regardless of original maturity, of a state enterprise;
- (d) a loan to an enterprise
 - (i) where the enterprise is an affiliate of the investor, or
 - (ii) where the original maturity of the loan is at least three years,
 but does not include a loan, regardless of original maturity, to a state enterprise;
- (e) an interest in an enterprise that entitles the owner to share in income or profits of the enterprise;
- (f) an interest in an enterprise that entitles the owner to share in the assets of that enterprise on dissolution, other than a debt security or a loan excluded from subparagraph (c) or (d);
- (g) real estate or other property, tangible or intangible, acquired in the expectation or used for the purpose of economic benefit or other business purposes; and
- (h) interests arising from the commitment of capital or other resources in the territory of a Party to economic activity in such territory, such as under
 - (i) contracts involving the presence of an investor's property in the territory of the Party, including turnkey or construction contracts, or concessions, or
 - (ii) contracts where remuneration depends substantially on the production, revenues or profits of an enterprise;

but investment does not mean,

- (i) claims to money that arise solely from
 - (i) commercial contracts for the sale of goods or services by a national or enterprise in the territory of a Party to an enterprise in the territory of another Party, or
 - (ii) the extension of credit in connection with a commercial transaction, such as trade financing, other than a loan covered by subparagraph (d); or

(j) any other claims to money,

that do not involve the kinds of interests set out in subparagraphs (a) through (h);

investment of an investor of a Party means an investment owned or controlled directly or indirectly by an investor of such Party;

investor of a Party means a Party or state enterprise thereof, or a national or an enterprise of such Party, that seeks to make, is making or has made an investment;

investor of a non-Party means an investor other than an investor of a Party, that seeks to make, is making or has made an investment;

New York Convention means the *United Nations Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards*, done at New York, June 10, 1958;

Secretary-General means the Secretary-General of ICSID;

transfers means transfers and international payments;

Tribunal means an arbitration tribunal established under Article 1120 or 1126; and

UNCITRAL Arbitration Rules means the arbitration rules of the United Nations Commission on International Trade Law, approved by the United Nations General Assembly on December 15, 1976.

▲Annex 1120.1

Submission of a Claim to Arbitration

Mexico

With respect to the submission of a claim to arbitration:

(a) an investor of another Party may not allege that Mexico has breached an obligation under:

(i) Section A or Article 1503(2) (State Enterprises), or

(ii) Article 1502(3)(a) (Monopolies and State Enterprises) where the monopoly has acted in a manner inconsistent with the Party's obligations under Section A,

both in an arbitration under this Section and in proceedings before a Mexican court or administrative tribunal; and

(b) where an enterprise of Mexico that is a juridical person that an investor of another Party owns or controls directly or indirectly alleges in proceedings before a Mexican court or administrative tribunal that Mexico has breached an obligation under:

(i) Section A or Article 1503(2) (State Enterprises), or

(ii) Article 1502(3)(a) (Monopolies and State Enterprises) where the monopoly has acted in a manner inconsistent with the Party's obligations under Section A,

the investor may not allege the breach in an arbitration under this

Section.

▲ Annex 1137.2

Service of Documents on a Party Under Section B

Each Party shall set out in this Annex and publish in its official journal by January 1, 1994, the place for delivery of notice and other documents under this Section.

▲ Annex 1137.4

Publication of an Award

Canada

Where Canada is the disputing Party, either Canada or a disputing investor that is a party to the arbitration may make an award public.

Mexico

Where Mexico is the disputing Party, the applicable arbitration rules apply to the publication of an award.

United States

Where the United States is the disputing Party, either the United States or a disputing investor that is a party to the arbitration may make an award public.

▲ Annex 1138.2

Exclusions from Dispute Settlement

Canada


A decision by Canada following a review under the *Investment Canada Act*, with respect to whether or not to permit an acquisition that is subject to review, shall not be subject to the dispute settlement provisions of Section B or of Chapter Twenty (Institutional Arrangements and Dispute Settlement Procedures).

Mexico

A decision by the National Commission on Foreign Investment ("Comisión Nacional de Inversiones Extranjeras") following a review pursuant to Annex I, page IM4, with respect to whether or not to permit an acquisition that is subject to review, shall not be subject to the dispute settlement provisions of Section B or of Chapter Twenty (Institutional Arrangements and Dispute Settlement Procedures).

Important Notices

Date Modified: 2003-07-10



NAFTA Secretariat
Secrétariat de l'ALÉNA
Secretariado del TLCAN

[Home](#) [Contact Us](#) [Search](#) [Help](#) [Español](#) [Français](#)

About the NAFTA Secretariat

Legal Texts

- ◉ North American Free Trade Agreement (NAFTA)
- ◉ Rules of Procedures
- ◉ Code of Conduct
- ◉ Procedural Forms

Dispute Settlement

National Sections

Resources

What's New?

Legal Texts

North American Free Trade Agreement

View another chapter:

- Chapter Twenty

PART SEVEN: ADMINISTRATIVE AND INSTITUTIONAL PROVISIONS

Chapter Twenty: Institutional Arrangements and Dispute Settlement Procedures

Need Help

understanding
some terms?
[Use our Glossary](#)

Visit Our

[Frequently Asked
Questions](#)

Section A - Institutions

[Article 2001: The Free Trade Commission](#)
[Article 2002: The Secretariat](#)

Section B - Dispute Settlement

[Article 2003: Cooperation](#)
[Article 2004: Recourse to Dispute Settlement Procedures](#)
[Article 2005: GATT Dispute Settlement](#)
[Article 2006: Consultations](#)
[Article 2007: Commission - Good Offices, Conciliation and Mediation](#)
[Article 2008: Request for Arbitral Panel](#)
[Article 2009: Roster](#)
[Article 2010: Qualifications of Panelists](#)
[Article 2011: Panel Selection](#)
[Article 2012: Rules of Procedure](#)
[Article 2013: Third Party Participation](#)
[Article 2014: Role of Experts](#)
[Article 2015: Scientific Review Boards](#)
[Article 2016: Initial Report](#)
[Article 2017: Final Report](#)
[Article 2018: Implementation of Final Report](#)
[Article 2019: Non-Implementation - Suspension of Benefits](#)

Section C - Domestic Proceedings and Private Commercial Dispute Settlement

[Article 2020: Referrals of Matters from Judicial or Administrative Proceedings](#)
[Article 2021: Private Rights](#)
[Article 2022: Alternative Dispute Resolution](#)

[Annex 2001.2: Committees and Working Groups](#)
[Annex 2002.2: Remuneration and Payment of Expenses](#)
[Annex 2004: Nullification and Impairment](#)

Section A - Institutions

Article 2001: The Free Trade Commission

1. The Parties hereby establish the Free Trade Commission, comprising cabinet-level representatives of the Parties or their designees.
2. The Commission shall:
 - (a) supervise the implementation of this Agreement;
 - (b) oversee its further elaboration;
 - (c) resolve disputes that may arise regarding its interpretation or application;
 - (d) supervise the work of all committees and working groups established under this Agreement, referred to in Annex 2001.2; and
 - (e) consider any other matter that may affect the operation of this Agreement.
3. The Commission may:
 - (a) establish, and delegate responsibilities to, ad hoc or standing committees, working groups or expert groups;
 - (b) seek the advice of non-governmental persons or groups; and
 - (c) take such other action in the exercise of its functions as the Parties may agree.
4. The Commission shall establish its rules and procedures. All decisions of the Commission shall be taken by consensus, except as the Commission may otherwise agree.
5. The Commission shall convene at least once a year in regular session. Regular sessions of the Commission shall be chaired successively by each Party.

Article 2002: The Secretariat

1. The Commission shall establish and oversee a Secretariat comprising national Sections.
2. Each Party shall:
 - (a) establish a permanent office of its Section;
 - (b) be responsible for
 - (i) the operation and costs of its Section, and
 - (ii) the remuneration and payment of expenses of panelists and members of committees and scientific review boards established under this Agreement, as set out in Annex 2002.2;
 - (c) designate an individual to serve as Secretary for its Section,

who shall be responsible for its administration and management;
and

(d) notify the Commission of the location of its Section's office.

3. The Secretariat shall:

(a) provide assistance to the Commission;

(b) provide administrative assistance to

(i) panels and committees established under Chapter Nineteen (Review and Dispute Settlement in Antidumping and Countervailing Duty Matters), in accordance with the procedures established pursuant to Article 1908, and

(ii) panels established under this Chapter, in accordance with procedures established pursuant to Article 2012; and

(c) as the Commission may direct

(i) support the work of other committees and groups established under this Agreement, and

(ii) otherwise facilitate the operation of this Agreement.

Section B - Dispute Settlement



Article 2003: Cooperation

The Parties shall at all times endeavor to agree on the interpretation and application of this Agreement, and shall make every attempt through cooperation and consultations to arrive at a mutually satisfactory resolution of any matter that might affect its operation.



Article 2004: Recourse to Dispute Settlement Procedures

Except for the matters covered in Chapter Nineteen (Review and Dispute Settlement in Antidumping and Countervailing Duty Matters) and as otherwise provided in this Agreement, the dispute settlement provisions of this Chapter shall apply with respect to the avoidance or settlement of all disputes between the Parties regarding the interpretation or application of this Agreement or wherever a Party considers that an actual or proposed measure of another Party is or would be inconsistent with the obligations of this Agreement or cause nullification or impairment in the sense of Annex 2004.



Article 2005: GATT Dispute Settlement

1. Subject to paragraphs 2, 3 and 4, disputes regarding any matter arising under both this Agreement and the *General Agreement on Tariffs and Trade*, any agreement negotiated thereunder, or any successor agreement (GATT), may be settled in either forum at the discretion of the complaining Party.

2. Before a Party initiates a dispute settlement proceeding in the GATT against another Party on grounds that are substantially equivalent to those available to that Party under this Agreement, that Party shall notify any third Party of its intention. If a third Party wishes to have recourse to

dispute settlement procedures under this Agreement regarding the matter, it shall inform promptly the notifying Party and those Parties shall consult with a view to agreement on a single forum. If those Parties cannot agree, the dispute normally shall be settled under this Agreement.

3. In any dispute referred to in paragraph 1 where the responding Party claims that its action is subject to Article 104 (Relation to Environmental and Conservation Agreements) and requests in writing that the matter be considered under this Agreement, the complaining Party may, in respect of that matter, thereafter have recourse to dispute settlement procedures solely under this Agreement.

4. In any dispute referred to in paragraph 1 that arises under Section B of Chapter Seven (Sanitary and Phytosanitary Measures) or Chapter Nine (Standards-Related Measures):

(a) concerning a measure adopted or maintained by a Party to protect its human, animal or plant life or health, or to protect its environment, and

(b) that raises factual issues concerning the environment, health, safety or conservation, including directly related scientific matters,

where the responding Party requests in writing that the matter be considered under this Agreement, the complaining Party may, in respect of that matter, thereafter have recourse to dispute settlement procedures solely under this Agreement.

5. The responding Party shall deliver a copy of a request made pursuant to paragraph 3 or 4 to the other Parties and to its Section of the Secretariat. Where the complaining Party has initiated dispute settlement proceedings regarding any matter subject to paragraph 3 or 4, the responding Party shall deliver its request no later than 15 days thereafter. On receipt of such request, the complaining Party shall promptly withdraw from participation in those proceedings and may initiate dispute settlement procedures under Article 2007.

6. Once dispute settlement procedures have been initiated under Article 2007 or dispute settlement proceedings have been initiated under the GATT, the forum selected shall be used to the exclusion of the other, unless a Party makes a request pursuant to paragraph 3 or 4.

7. For purposes of this Article, dispute settlement proceedings under the GATT are deemed to be initiated by a Party's request for a panel, such as under Article XXIII:2 of the *General Agreement on Tariffs and Trade 1947*, or for a committee investigation, such as under Article 20.1 of the Customs Valuation Code.



Article 2006: Consultations

1. Any Party may request in writing consultations with any other Party regarding any actual or proposed measure or any other matter that it considers might affect the operation of this Agreement.

2. The requesting Party shall deliver the request to the other Parties and to its Section of the Secretariat.

3. Unless the Commission otherwise provides in its rules and procedures established under Article 2001(4), a third Party that considers it has a substantial interest in the matter shall be entitled to participate in the consultations on delivery of written notice to the other Parties and to its Section of the Secretariat.

4. Consultations on matters regarding perishable agricultural goods shall commence within 15 days of the date of delivery of the request.

5. The consulting Parties shall make every attempt to arrive at a mutually satisfactory resolution of any matter through consultations under this Article or other consultative provisions of this Agreement. To this end, the consulting Parties shall:

- (a) provide sufficient information to enable a full examination of how the actual or proposed measure or other matter might affect the operation of this Agreement;
- (b) treat any confidential or proprietary information exchanged in the course of consultations on the same basis as the Party providing the information; and
- (c) seek to avoid any resolution that adversely affects the interests under this Agreement of any other Party.



Article 2007: Commission - Good Offices, Conciliation and Mediation

1. If the consulting Parties fail to resolve a matter pursuant to Article 2006 within:

- (a) 30 days of delivery of a request for consultations,
- (b) 45 days of delivery of such request if any other Party has subsequently requested or has participated in consultations regarding the same matter,
- (c) 15 days of delivery of a request for consultations in matters regarding perishable agricultural goods, or
- (d) such other period as they may agree,

any such Party may request in writing a meeting of the Commission.

2. A Party may also request in writing a meeting of the Commission where:

- (a) it has initiated dispute settlement proceedings under the GATT regarding any matter subject to Article 2005(3) or (4), and has received a request pursuant to Article 2005(5) for recourse to dispute settlement procedures under this Chapter; or
- (b) consultations have been held pursuant to Article 513 (Working Group on Rules of Origin), Article 723 (Sanitary and Phytosanitary Measures Technical Consultations) and Article 914 (Standards-Related Measures Technical Consultations).

3. The requesting Party shall state in the request the measure or other matter complained of and indicate the provisions of this Agreement that it considers relevant, and shall deliver the request to the other Parties and to its Section of the Secretariat.

4. Unless it decides otherwise, the Commission shall convene within 10 days of delivery of the request and shall endeavor to resolve the dispute promptly.

5. The Commission may:

- (a) call on such technical advisers or create such working groups or expert groups as it deems necessary,
- (b) have recourse to good offices, conciliation, mediation or such other dispute resolution procedures, or

(c) make recommendations,

as may assist the consulting Parties to reach a mutually satisfactory resolution of the dispute.

6. Unless it decides otherwise, the Commission shall consolidate two or more proceedings before it pursuant to this Article regarding the same measure. The Commission may consolidate two or more proceedings regarding other matters before it pursuant to this Article that it determines are appropriate to be considered jointly.



Article 2008: Request for an Arbitral Panel

1. If the Commission has convened pursuant to Article 2007(4), and the matter has not been resolved within:

(a) 30 days thereafter,

(b) 30 days after the Commission has convened in respect of the matter most recently referred to it, where proceedings have been consolidated pursuant to Article 2007(6), or

(c) such other period as the consulting Parties may agree,

any consulting Party may request in writing the establishment of an arbitral panel. The requesting Party shall deliver the request to the other Parties and to its Section of the Secretariat.

2. On delivery of the request, the Commission shall establish an arbitral panel.

3. A third Party that considers it has a substantial interest in the matter shall be entitled to join as a complaining Party on delivery of written notice of its intention to participate to the disputing Parties and its Section of the Secretariat. The notice shall be delivered at the earliest possible time, and in any event no later than seven days after the date of delivery of a request by a Party for the establishment of a panel.

4. If a third Party does not join as a complaining Party in accordance with paragraph 3, it normally shall refrain thereafter from initiating or continuing:

(a) a dispute settlement procedure under this Agreement, or

(b) a dispute settlement proceeding in the GATT on grounds that are substantially equivalent to those available to that Party under this Agreement,

regarding the same matter in the absence of a significant change in economic or commercial circumstances.

5. Unless otherwise agreed by the disputing Parties, the panel shall be established and perform its functions in a manner consistent with the provisions of this Chapter.



Article 2009: Roster

1. The Parties shall establish by January 1, 1994 and maintain a roster of up to 30 individuals who are willing and able to serve as panelists. The roster members shall be appointed by consensus for terms of three years, and may be reappointed.

2. Roster members shall:

- (a) have expertise or experience in law, international trade, other matters covered by this Agreement or the resolution of disputes arising under international trade agreements, and shall be chosen strictly on the basis of objectivity, reliability and sound judgment;
- (b) be independent of, and not be affiliated with or take instructions from, any Party; and
- (c) comply with a code of conduct to be established by the Commission.



Article 2010: Qualifications of Panelists

1. All panelists shall meet the qualifications set out in Article 2009(2).
2. Individuals may not serve as panelists for a dispute in which they have participated pursuant to Article 2007(5).

CONTINUE >>

Important Notices

Date Modified: 2003-07-15

1. The first part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the city of New York.

2. The second part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the city of New York.

3. The third part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the city of New York.

4. The fourth part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the city of New York.

5. The fifth part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the city of New York.

6. The sixth part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the city of New York.

7. The seventh part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the city of New York.

8. The eighth part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the city of New York.

9. The ninth part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the city of New York.

10. The tenth part of the document is a list of the names of the persons who have been appointed to the various offices of the city of New York.



International Law Commission

Vienna Convention on the Law of Treaties*

The States Parties to the present Convention,

Considering the fundamental role of treaties in the history of international relations,

Recognizing the ever-increasing importance of treaties as a source of international law and as a means of developing peaceful co-operation among nations, whatever their constitutional and social systems,

Noting that the principles of free consent and of good faith and the *pacta sunt servanda* rule are universally recognized,

Affirming that disputes concerning treaties, like other international disputes, should be settled by peaceful means and in conformity with the principles of justice and international law,

Recalling the determination of the peoples of the United Nations to establish conditions under which justice and respect for the obligations arising from treaties can be maintained,

Having in mind the principles of international law embodied in the Charter of the United Nations, such as the principles of the equal rights and self-determination of peoples, of the sovereign equality and independence of all States, of non-interference in the domestic affairs of States, of the prohibition of the threat or use of force and of universal respect for, and observance of, human rights and fundamental freedoms for all,

Believing that the codification and progressive development of the law of treaties achieved in the present Convention will promote the purposes of the United Nations set forth in the Charter, namely, the maintenance of international peace and security, the development of friendly relations and the achievement of co-operation among nations,

Affirming that the rules of customary international law will continue to govern questions not regulated by the provisions of the present Convention,

Have agreed as follows:

PART I INTRODUCTION

Article 1 Scope of the present Convention

The present Convention applies to treaties between States.

Article 2 Use of terms

1. For the purposes of the present Convention:

(a) "treaty" means an international agreement concluded between States in written form and governed by international law, whether embodied in a single instrument or in two or more related instruments and whatever its particular designation;

(b) "ratification", "acceptance", "approval" and "accession" mean in each case the international act so named whereby a State establishes on the international plane its consent to be bound by a treaty;

SECTION 1. OBSERVANCE OF TREATIES**Article 26**
Pacta sunt servanda

Every treaty in force is binding upon the parties to it and must be performed by them in good faith.

Article 27
Internal law and observance of treaties

A party may not invoke the provisions of its internal law as justification for its failure to perform a treaty. This rule is without prejudice to article 46.

SECTION 2. APPLICATION OF TREATIES**Article 28**
Non-retroactivity of treaties

Unless a different intention appears from the treaty or is otherwise established, its provisions do not bind a party in relation to any act or fact which took place or any situation which ceased to exist before the date of the entry into force of the treaty with respect to that party.

Article 29
Territorial scope of treaties

Unless a different intention appears from the treaty or is otherwise established, a treaty is binding upon each party in respect of its entire territory.

Article 30
Application of successive treaties relating to the same subject-matter

1. Subject to Article 103 of the Charter of the United Nations, the rights and obligations of States parties to successive treaties relating to the same subject-matter shall be determined in accordance with the following paragraphs.

2. When a treaty specifies that it is subject to, or that it is not to be considered as incompatible with, an earlier or later treaty, the provisions of that other treaty prevail.

3. When all the parties to the earlier treaty are parties also to the later treaty but the earlier treaty is not terminated or suspended in operation under article 59, the earlier treaty applies only to the extent that its provisions are compatible with those of the latter treaty.

4. When the parties to the later treaty do not include all the parties to the earlier one:

(a) as between States parties to both treaties the same rule applies as in paragraph 3;

(b) as between a State party to both treaties and a State party to only one of the treaties, the treaty to which both States are parties governs their mutual rights and obligations.

5. Paragraph 4 is without prejudice to article 41, or to any question of the termination or suspension of the operation of a treaty under article 60 or to any question of responsibility which may arise for a State from the conclusion or application of a treaty the provisions of which are incompatible with its obligations towards another State under another treaty.

SECTION 3. INTERPRETATION OF TREATIES**Article 31**

General rule of interpretation

1. A treaty shall be interpreted in good faith in accordance with the ordinary meaning to be given to the terms of the treaty in their context and in the light of its object and purpose.
2. The context for the purpose of the interpretation of a treaty shall comprise, in addition to the text, including its preamble and annexes:
 - (a) any agreement relating to the treaty which was made between all the parties in connection with the conclusion of the treaty;
 - (b) any instrument which was made by one or more parties in connection with the conclusion of the treaty and accepted by the other parties as an instrument related to the treaty.
3. There shall be taken into account, together with the context:
 - (a) any subsequent agreement between the parties regarding the interpretation of the treaty or the application of its provisions;
 - (b) any subsequent practice in the application of the treaty which establishes the agreement of the parties regarding its interpretation;
 - (c) any relevant rules of international law applicable in the relations between the parties.
4. A special meaning shall be given to a term if it is established that the parties so intended.

Article 32

Supplementary means of interpretation

Recourse may be had to supplementary means of interpretation, including the preparatory work of the treaty and the circumstances of its conclusion, in order to confirm the meaning resulting from the application of article 31, or to determine the meaning when the interpretation according to article 31:

- (a) leaves the meaning ambiguous or obscure; or
- (b) leads to a result which is manifestly absurd or unreasonable.

Article 33

Interpretation of treaties authenticated in two or more languages

1. When a treaty has been authenticated in two or more languages, the text is equally authoritative in each language, unless the treaty provides or the parties agree that, in case of divergence, a particular text shall prevail.
2. A version of the treaty in a language other than one of those in which the text was authenticated shall be considered an authentic text only if the treaty so provides or the parties so agree.
3. The terms of the treaty are presumed to have the same meaning in each authentic text.
4. Except where a particular text prevails in accordance with paragraph 1, when a comparison of the authentic texts discloses a difference of meaning which the application of articles 31 and 32 does not remove, the meaning which best reconciles the texts, having regard to the object and purpose of the treaty, shall be adopted.

SECTION 4. TREATIES AND THIRD STATES

Article 34

General rule regarding third States

A treaty does not create either obligations or rights for a third State without its consent.





Department of Foreign Affairs
and International Trade

Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international

Canada

Français

Contact Us

Help

Search

Canada Site

Home

Media Room

Subscribe

What's New

Department



Trade Negotiations
and Agreements

Dispute Settlement

NAFTA - Chapter 11 - Investment

Notes of Interpretation of Certain Chapter 11 Provisions (NAFTA Free Trade Commission, July 31, 2001)

See the [News Release](#) of August 1, 2001

Having reviewed the operation of proceedings conducted under Chapter Eleven of the North American Free Trade Agreement, the Free Trade Commission hereby adopts the following interpretations of Chapter Eleven in order to clarify and reaffirm the meaning of certain of its provisions:

A. Access to documents

1. Nothing in the NAFTA imposes a general duty of confidentiality on the disputing parties to a Chapter Eleven arbitration, and, subject to the application of Article 1137(4), nothing in the NAFTA precludes the Parties from providing public access to documents submitted to, or issued by, a Chapter Eleven tribunal.
2. In the application of the foregoing:
 - a. In accordance with Article 1120(2), the NAFTA Parties agree that nothing in the relevant arbitral rules imposes a general duty of confidentiality or precludes the Parties from providing public access to documents submitted to, or issued by, Chapter Eleven tribunals, apart from the limited specific exceptions set forth expressly in those rules.
 - b. Each Party agrees to make available to the public in a timely manner all documents submitted to, or issued by, a Chapter Eleven tribunal, subject to redaction of:
 - i. confidential business information;
 - ii. information which is privileged or otherwise protected from disclosure under the Party's domestic law; and
 - iii. information which the Party must withhold pursuant to the relevant arbitral rules, as applied.
 - c. The Parties reaffirm that disputing parties may disclose to other persons in connection with the arbitral proceedings such unredacted documents as they consider necessary for the preparation of their cases, but they shall ensure that those persons protect the

World Trade
Organization (WTO)
North American Free
Trade Agreement
(NAFTA)
Free Trade Area of
The Americas (FTAA)
Regional and
Bilateral Initiatives
Trade in Goods
Trade in Services
Further Opportunities
Development &
Society
Dispute Settlement
Export and Import
Controls
Why Trade Matters
Resource Centre
It's Your Turn
Subscribe

Printer
Friendly



Send to
a friend



confidential information in such documents.

- d. The Parties further reaffirm that the Governments of Canada, the United Mexican States and the United States of America may share with officials of their respective federal, state or provincial governments all relevant documents in the course of dispute settlement under Chapter Eleven of NAFTA, including confidential information.
3. The Parties confirm that nothing in this interpretation shall be construed to require any Party to furnish or allow access to information that it may withhold in accordance with Articles 2102 or 2105.

B. Minimum Standard of Treatment in Accordance with International Law

1. Article 1105(1) prescribes the customary international law minimum standard of treatment of aliens as the minimum standard of treatment to be afforded to investments of investors of another Party.
2. The concepts of "fair and equitable treatment" and "full protection and security" do not require treatment in addition to or beyond that which is required by the customary international law minimum standard of treatment of aliens.
3. A determination that there has been a breach of another provision of the NAFTA, or of a separate international agreement, does not establish that there has been a breach of Article 1105(1).

Closing Provision

The adoption by the Free Trade Commission of this or any future interpretation shall not be construed as indicating an absence of agreement among the NAFTA Parties about other matters of interpretation of the Agreement.

Done in triplicate at Washington, D.C., on the 31st day of July, 2001, in the English, French and Spanish languages, each text being equally authentic.

For the Government of the United States of America

Robert B. Zoellick
United States Trade Representative

For the Government of the United Mexican States

Luis Ernesto Derbez Bautista
Secretary of Economy

For the Government of Canada

Pierre S. Pettigrew
Minister for International Trade

Last Updated May 17 2002

Last Updated:
2002-12-06


[Top of Page](#)

[Important Notices](#)

For the Government of Canada

Pierre S. Pettigrew
Minister for International Trade

Last Updated May 17 2002

Last Updated:
2002-12-06


[Top of Page](#)

[Important Notices](#)

Consultations on the interpretation and application of the Agreement
on Encouragement and Reciprocal Protection of Investments between
the Czech Republic and
the Kingdom of the Netherlands

AGREED MINUTES

By written communication made on 30 October 2001, the Czech Republic requested the Kingdom of the Netherlands to start consultations under Article 9 of the Agreement on Encouragement and Reciprocal Protection of Investments between the Czech Republic and the Kingdom of the Netherlands, signed on 29 April 1991. Two questions were formulated:

- whether the Agreement extends to Czech investments of another investor prior to the acquisition, and
- whether law of the host state not inconsistent with the terms of the Investment Promotion and Protection Agreement (IPPA) can be ignored by the Tribunal contrary to Article 8 (6) of the Agreement.

Consultations took place between delegations of the two countries by written exchange of views and by meetings of the delegations. The consultations were conducted in an open and constructive atmosphere. The aim of the consultations was to have an exchange of views in order to investigate the possibility of reaching a common understanding on the interpretation and application of the IPPA between both countries. During the consultations, the delegations took note of the mutual explanations, which included the principles underlying the IPPA. It was agreed upon that the consultations were held on the interpretation and application of the IPPA. The merits of the outstanding disputes in which the Czech Republic is involved were not subject of the consultations.

A first meeting took place on 19 December 2001 in The Hague, where mainly procedures were discussed. Since in the letter of 30 October 2001 no background information was given with respect to the circumstances that led to the questions referred to, it was agreed upon that the Czech delegation would produce a background paper elucidating the two questions. That Czech background paper was sent to the Netherlands on 2 January 2002. The Netherlands delegation drafted a position paper, which was sent to the Czech Republic on 5 February 2002, in which it addressed the issues forwarded by the Czech delegation and in which its views were given on the interpretation and application of the IPPA between the two countries. On 22 February 2002, a further exchange of views took place during a meeting in Prague, of which the results were written down in agreed minutes, which were signed on 4 April 2002 by the heads of the two delegations.

On 4 and 5 April 2002, a final meeting between experts of both countries was held in The Hague. It was agreed upon that the result of the whole consultation process would be reflected in the present agreed minutes and that it will be proposed to the responsible ministers in both countries to confirm the result of the consultations by an exchange of

letters between them. By that exchange of letters the consultation process will be concluded.

The names of the members of both delegations that took part in the consultations are stated in the Annex.

As a result of the consultation process, a common position was reached on the following issues:

- purpose and context of the Agreement
- investment disputes and interpretation of Article 8.6 of the Agreement
- assignment of claims arising under the Agreement
- application of the Agreement where another IPPA is invoked.

At the same time different views on the interpretation and explanation of the IPPA remained with respect to some issues.

The following positions have been expressed.

1. On the issue of the purpose and context of the Agreement

Both delegations agree that the purpose of the Agreement is to protect investments of investors of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party. The Agreement creates rights and obligations for the Contracting Parties and gives rights to investors in respect of their investments. They agree that the IPPA is applicable to investments of investors made after 1 January 1950 from the moment an investor of one Contracting Party acquires an investment in the territory of the other Contracting Party. The IPPA protects investments of investors who are either natural persons, having the nationality of one of the Contracting Parties in accordance with its law, or legal persons constituted under the law of one of the Contracting Parties. The investments covered by the IPPA are invested either directly or through an investor of a third State. Investors and investments not falling within these categories are not protected by the IPPA. Investments can be new investments (greenfield investments) or existing investments acquired by an investor.

2. On the issue of investment disputes and interpretation of Article 8.6 of the Agreement

The delegations agree that the arbitral tribunal shall decide on the basis of the law. When making its decision, the arbitral tribunal shall take into account, in particular, though not exclusively, the four sources of law set out in Article 8.6. The arbitral tribunal must therefore take into account as far as they are relevant to the dispute the law in force of the Contracting Party concerned and the other sources of law set out in Article 8.6. To the extent that there is a conflict between national law and international law, the arbitral tribunal shall apply international law.

3. On the issue of the assignment of claims arising under the Agreement

The delegations agree that each investor that qualifies under the IPPA is entitled to the protection of the IPPA from the time the investment is acquired by that investor. Investors are free to assign their investments protected by the IPPA. A claim which the first

investor has under the IPPA may pass to a second qualifying investor if that claim has been transferred to the second investor either expressly or impliedly by operation of the law applicable to the transfer and the claim so transferred will be available to the second investor on the same basis as it was available to the first investor. If the first investor's claim does not so pass to the second investor, the first investor may still be able to make the claim.

4. On the issue of the application of the Agreement where another IPPA is invoked

The two delegations agree that, although it might be undesirable that investors submit the same subject matter to different arbitral tribunals under different Investment Protection Agreements, the Czech - Dutch investment Agreement does not deal with this situation. If the Contracting Parties wish to address this issue further, it could be dealt with either by future amendment of the IPPA or within the framework of a multilateral investment protection agreement, taking into account the complexity of the matter and the various situations which may occur.

The delegation of the Netherlands believes that neither written, nor unwritten international law at present deals with this question. The Czech delegation indicated that there are rules available in international law, based on fundamental principles, which deal with the question referred to. The delegations, however, agreed that the consultations do not provide the context to resolve the issue.

On the issue of different tribunals dealing with supposedly identical cases, the Netherlands delegation believes that it cannot be maintained that there are always identical cases when a legal dispute is submitted to international arbitration under different Investment Protection Treaties and/or by different investors. The provisions of Investment Protection Treaties may differ and/or the claimant(s) may differ. Claims of different legal entities, even though they may be controlled by the same economic entity, are not necessarily the same claims and difference in legal personality has been recognised by tribunals (see, e.g., the ICJ Barcelona traction case). For instance, subsidiaries can operate rather independently from the parent company. The Netherlands delegation points out that an arbitral tribunal decides on its own jurisdiction. The Netherlands added that within the framework of the World Trade Organisation (WTO) new negotiations on a multilateral investment agreement are foreseen and may deal with this matter, but it may take some time before a result may be accomplished.

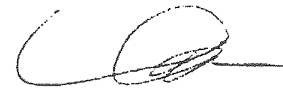
Prague, 17 June 2002

For the delegation of the
Czech Republic:


Vaclav Rombald
Ministry of Finance

The Hague, 17 June, 2002

For the delegation of the
Kingdom of the Netherlands:


Peter D.U. den Boer
Ministry of Economic Affairs

c

Annex

The delegation of the Czech Republic

Mr Vaclav Rombald	Ministry of Finance Department for International Financial Relations Head of Delegation
Ms Ludmila Kosatikova	Ministry of Finance Department for International Financial Relations
Mr Petr Havlik	Embassy of the Czech Republic in The Hague *
Mr Jeremy Carver	Ministry of Finance External legal consultant **
Ms Jo Delaney	Ministry of Finance External legal consultant **

The delegation of the Kingdom of the Netherlands

Mr Peter D.U. den Boer	Ministry of Economic Affairs Investment Policy and International Organisations Division Head of Delegation
Prof. Johan G. Lammers	Ministry of Foreign Affairs International Law Division Legal Advisor ***
Mr Laurens Westhoff	Embassy of the Kingdom of the Netherlands in Prague Deputy Head of Mission ****
Mr Jan Rinzema	Ministry of Foreign Affairs International Law Division Legal Counsel *****
Ms Ceta Noland	Ministry of Foreign Affairs International Law Division Legal Counsel

Ms Elske M. van Efferink

Ministry of Economic Affairs
Investment Policy and International
Organisations Division
Official and Secretary to the
Delegation **

[NOTE: members of delegations were present during all meetings, unless otherwise indicated:

- * = present during the meetings of 19 December 2001 and 4 and 5 April 2002
- ** = present during the meetings of 22 February 2002 and 4 and 5 April 2002
- *** = present during the meeting of 4 and 5 April 2002
- **** = present during the meeting of 22 February 2002
- *****= present during the meeting of 19 December 2001]

1. The first part of the document is a list of names and addresses of the members of the committee.

SECO LETTER

Interpretation of Article 11 of the Bilateral Investment Treaty between Switzerland and Pakistan in the light of the Decision of the Tribunal on Objections to Jurisdiction of ICSID in Case No. ARB/01/13 SGS Société Générale de Surveillance S.A. versus Islamic Republic of Pakistan

As part of its decision in the case between SGS and the Islamic Republic of Pakistan, the ICSID Tribunal considered it necessary to interpret Article 11 of the Bilateral Investment Treaty (BIT) between Switzerland and Pakistan of 1995. Article 11 reads as follows:

"Either Contracting Party shall constantly guarantee the observance of the commitments it has entered into with respect to the investments of the investors of the other Contracting Party."

The Tribunal concluded that it did "not find a convincing basis for accepting the Claimant's contention that Article 11...has had the effect of entitling a Contracting Party's investor...to 'elevate' its claims grounded solely in a contract with another Contracting Party...to claims grounded on the BIT..." In the absence of a prior judgment by an international arbitral tribunal on a clause such as Article 11, the ICSID Tribunal based its conclusion on a textual analysis and on its interpretation of the "shared intent of the Contracting Parties to the Swiss-Pakistan Investment Protection Treaty in incorporating Article 11 in the BIT". In response to the Claimant's argument "that any view of Article 11 of the BIT other than the one urged by it, would render Article 11 inutile", the Tribunal listed two points to counter that argument. Firstly, confirmation in a BIT of the Contracting Party's duties to observe commitments of the sort listed in Article 11 "could, for instance, signal an implied affirmative commitment to enact implementing rules and regulations necessary or appropriate to give effect to a contractual or statutory undertaking in favor of investors of another Contracting Party that would otherwise be a dead letter. Secondly, we do not preclude the possibility that under exceptional circumstances, a violation of certain provisions of a State contract with an investor of another State might constitute violation of a treaty provision (like Article 11 of the BIT) entitling a Contracting Party constantly to guarantee the observance of contracts with investors of another Contracting Party" (emphasis added).

It is with a great deal of concern that the Swiss authorities have taken note of the decision by the ICSID Tribunal with regard to BIT Article 11. On the one hand, the Swiss authorities are wondering why the Tribunal has not found it necessary to enquire about their view on the meaning of Article 11 in spite of the fact that the Tribunal attributed considerable importance to the intent of the Contracting Parties in drafting this Article and indeed put this question to one of the Contracting Parties (Pakistan). On the other, the Swiss authorities are alarmed about the very narrow interpretation given to the meaning of Article 11 by the Tribunal, which not only runs counter to the intention of Switzerland when concluding the Treaty but is quite evidently neither supported by the meaning of similar articles in BITs concluded by other countries nor by academic comments on such provisions. The narrow interpretation given to Article 11 by the ICSID Tribunal in the case at hand is all the

Swiss interpretation of Article 11 of the BIT Switzerland-Pakistan

Azizur R. Perva
Deputy Secretary General
ICSID
1413 H Street, N.W.
Washington D.C. 20433 USA

Umbrella clauses in Bilateral Investment Agreements

Dear Mr Perva,

It has been a while since our paths crossed regularly in the context of the negotiations of the BIT but I realize that we continue to have a shared interest in issues dealing with international investments when I see your name as author of relevant articles in the field.

As far as Switzerland is concerned, like many other countries we continue to conclude bilateral investment treaties in the absence of a multilateral agreement in this field. Recent negotiations have brought the total of Swiss BITs to more than 100.

An issue that we follow carefully are the decisions by various arbitration tribunals on selected aspects of BITs. Such decisions, and in particular those by ICSID Tribunals take on a great importance and are not only observed by the professionals in the field but also by the public at large and politicians.

In this context we have recently been approached by a large Swiss company concerning a case before a tribunal that dealt, inter alia, with a provision in a BIT that is normally referred to as an umbrella clause. As you know, such provisions are regular features in many bilateral investment treaties but have, somewhat surprisingly, never been examined by an arbitral tribunal before. The decision is therefore of particular interest to us and we found it necessary to put our views on this type of provision on paper as the tribunal came to the conclusion that the intent of the parties concluding the treaty in question would play a considerable role in interpreting the article.

I take the liberty to send you a copy of this note for your information.

Looking forward to seeing you again on another occasion I remain

Yours sincerely,

Marino Baldi
Ambassador

Schweizerischer Eidgenössischer Rat Departement federal des Etrangers Eidgenössische Eidgenossenschaft Eidgenössische Eidgenossenschaft

212 909 6836

International Arbitration Report

The Swiss authorities attribute considerable importance to this matter and urge all parties concerned to take these views into consideration when examining cases that imply a provision similar to Article 11 of the BIT Switzerland-Pakistan.

.....

more unfortunate because the decision is the first of its kind handed down by an international tribunal and thus risks to be used as a precedent for future cases.

It is out of this concern that the Swiss authorities find it necessary to state their view on Article 11 of the BIT with Pakistan. It should be added that such a clause forms, in more or less the same wording, part of virtually every BIT concluded by Switzerland and of many investment treaties found all over the globe.

With regard to the meaning behind provisions such as Article 11 the following can be said:

It is not the intention of the Swiss authorities that the scope of Article 11 be "almost indefinite" and cover every imaginable commitment, including "municipal legislative or administrative or other unilateral measures" as the ICSD Tribunal suggests. In our view already a plain reading of the text would preclude such an interpretation because the expression "a commitment entered into by a Contracting Party" signifies a more active demeanor by a party that points more in the direction of a commitment to a specific investment or a specific investor, either in a contract or an authorization granted by an authority.

Neither, however, does it correspond to the intention of the Swiss authorities to limit the meaning of the Article to cover only "exceptional circumstances". Nothing in the wording of the provision supports such a narrow interpretation and employing an article of its substance as the interpretation does violates the principle of international law that provisions are supposed to have a meaningful content.

Provisions such as Article 11 therefore occupy a middle ground between these extreme positions. They are intended to cover commitments that a host State has entered into with regard to specific investments of an investor, or investments of a specific investor, which played a significant role in the investor's decision to invest or to substantially change an existing investment, i.e. commitments which were of such a nature that the investor could rely on them. Most typically but not exclusively, such commitments by the host State would be in the form of an investment authorization by the competent authority of the host State or a written agreement between the host State or a competent authority of that State, on the one hand, and the investor, on the other.

This interpretation is supported by the use of provisions such as Article 11 by countries like the United States, the United Kingdom, Germany, France and the Netherlands in their bilateral investment treaties. It also agrees with the meaning of a corresponding provision given by the negotiating parties of the Multilateral Agreement on Investment (MAI) in the framework of the OECD which Switzerland actively supported. In the light of the importance of establishing the intention of the Contracting Parties that concluded the BIT at issue it should be noted that negotiations for the MAI took place in the same time period as those between Switzerland and Pakistan.

It is furthermore the view of the Swiss authorities that a violation of a commitment of the kind described above should be subject to the dispute settlement procedures of the BIT.

Swiss Interpretation of Article 11 of the BIT Switzerland-Pakistan

Swiss Interpretation of Article 11 of the BIT Switzerland-Pakistan